

	الاسم و اللقب :	باسمه تعالى	المدرسة : حقيقى	التاريخ : ٢٠/١٢/٩٧	امتحان اللغة العربية (٦-٤)، لصف الحادى عشر	الفرع : الإنساني ٢ «كليد»
٠/٥	١. ترجم الكلمات التي تحتها خط إلى الفارسية :					
	ألف) اللهم نِحْنَا مِنْ فَلَّاتِ اللِّسَانِ . ب) كَانَهَا كُوكَبٌ ذُرَى .	لغزش های زبان از نیندیشیدن				
٠/٥	٢. اكتب متراوف أو متضاد الكلمتين :	دخول ≠ خروج	حدث = تكلم، تحدث			
٠/٥	٣. اكتب مفرد أو جمع الكلمتين :	أمسنة(المفرد) : لسان	أجر (الجمع) : أجر			
٠/٥	٤. عِين الكلمة الغريبة في المعنى :	ألف) النَّجَدة، الْمُسَاعَدَة، الْمُحاوَلَة، النُّصْرَة ب) الأَحْبَة، الْأَصْدِقَاء، الْأَصْحَاب، الصَّدَاقَة				
٧	٥. ترجم الجمل التالية إلى الفارسية :					
	ألف- أنفقوا مِمَّا رَزَقَنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَابِيعَ فِيهِ وَلَا خَلَةً وَلَا شَفَاعةً . (١)					
	ب- بِيش از این که روزی بباید که در آن نه خرید و فروشی است نه دوستی و نه شفاعتی (وساطتی) ازان چه به شماروزی دادیم انفاق کنید.					
	ج- حين شارك الإيرانيون في القيام ، ازداد نفوذ اللغة الفارسية في العباسية . (١)					
	د- وقتی ایرانیان در قیام شرکت کردند نفوذ زبان فارسی در دوره ی عباسیان افزایش یافت.					
	هـ- سامحني یا موظفة الاتصالات! أخذت أشحَّنْ رصيَّدَ جَوَالِي . (١)					
	ای کارمند مخابرات! مرآبخش. شروع کردم اعتبار مالی تلفن همراهم را شارژ کنم.					
	دـ- كاد الشابُ يُفَتِّشُ عن مُعجمٍ يُسَاعِدُهُ فِي فَهِيمِ الْتُصُوصِ . (١)					
	جوان نزدیک بود که در مرور واژه نامه ای که به او در فهمیدن متن ها کمک کند، جست و جو کند.					
	هـ- لاتَحَدِثِ النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ بِهِ . (٠/٥) بامردم با هرجه شنیدی صحبت نکن.					
	و- قَبَيْنَ الْعَلَمَاءَ أَبْعَادَنَّكَ التَّأْثِيرَ فِي الْدِرَاسَاتِ . (٠/٥) دانشمندان جنبه های آن اثرگذاری را در تحقیقات اشان روشن کرده اند.					
	ز- من أخلاق الجاهل المعارضه قبل أن يفهم . (٠/٥) از جمله اخلاق فرد نادان مخالفت کردن پیش از فهمیدن است.					
	ح- تَجْرِي الرِّيَاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ . (٠/٥) بادها به سمعتی که کشتی ها نمی خواهند می وزند (حرکت می کنند).					
	طـ- لاتَسْتَشِيرِ الْكَذَابَ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ . (٠/٥) بافرد بسیار دروغگو مشورت نکن زیرا او مانند سراب است.					
	ي- كانَ أَبِي يَفْكُرُ الأَسِيرَ . (٠/٥) پدرم اسیر را آزاد می کرد.					
٠/٥	٦. انتخب الترجمة الصحيحة :					
	١. غَيَّرَ الْعَلَمَاءُ بَعْضَ الْكَلِمَاتِ فَتَغَيَّرَتْ أَصْوَاثُهُمْ .					
	ألف) بعضی کلمات پاتغییر صداهایشان توسط دانشمندان متغیر شدند .					
	ب) دانشمندان برخی از کلمات را تغییر دادند، پس صداهایشان تغییر کرد .					
	٢. لم يَرْجِعْ صَدِيقِي مَعَ السَّيَاحِ . أَلْف) دوستم همراه جهانگرد برخواهد گشت . ب) دوستم با گردشگران برنگشت .					
	٧. ترجم الأفعال التي تحتها خط : ألف) عَوَضَ اللَّهُ الْخُوفَ بِالْأَمْنِ. جبران كرد // ب) القاموس يَضُمُّ مُفَرَّدَاتٍ كثِيرَةً. دربردارد، دربرمی گیرد ١					
	ج) لاتضمر مافي نفسك! مخفى نکن، پنهان نکن // د) الرَّجُلُ كَانَ يَسْبَحُ فِي الْبَحْرِ. شنامی کرد					

٨. عِنْ الْمَحْلِ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خُطٌّ :

- ألف) الرَّجُلُ الْفَاضِلُ طَلَبَ مِنْ صَدِيقِهِ أَنْ يَلْتَزِمَ بِكُلِّ الْحَسَنَاتِ .
- صَفَتُ الرَّجُلِ خَيْرٌ (أَنْوَعُ فَعْلٍ) مَضَافٌ إِلَيْهِ مَضَافٌ إِلَيْهِ .
- ج) الْكِتَابُ صَدِيقٌ يُفَرِّحُكَ .
- ب) فَقَدْ نُقلَتْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ الْفَاظُ فَارِسِيَّةً كَثِيرَةً .
- نَابٌ فَاعِلٌ صَفَتُ الْفَاظِ .
- د) وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعَزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا .
- فَاعِلٌ جَارٌ وَمُجْرُورٌ .
- مَفْعُولٌ مُبْدِأٌ .

٩. عِنْ : أَلْفٍ) الْمَعْرِفَةُ وَالنَّكْرَةُ فِيمَا أَشِيرُ إِلَيْهِ بِخُطٍّ وَادْكُرْ نَوْعَ الْمَعْرِفَةِ : سَجَلَتْ مُنْظَمَةُ مَسْجِدِ الْإِمامِ فِي قَائِمَةِ التِّرَاثِ الْعَالَمِيِّ .

نَكْرَهٌ مَعْرِفَهُ (عِلْمٌ) مَعْرِفَهُ (الْعِلْمِ) .

١٠. إِنْ شَافَرَ إِلَى قَرْيَةٍ شَاهَدَ صُورًا جَمِيلَةً .

ب) فَعْلُ الشَّرْطِ وَجَوابُهُ ثُمَّ تَرْجِمَهُمَا :

فَعْلُ شَرْطٍ : شَافَر / سَفَرْكَنِي ، جَوابُ شَرْطٍ : شَاهَد / مِنْ بَيْنِ، شَاهَدَهُ مِنْ كَنِيْ .

١١. يَتَّخِذُ الْمِسْكُ مِنْ نَوْعٍ مِنَ الْغِرَلانِ .

ج) الْفَعْلُ الْمَجْهُولُ وَنَابٌ فَاعِلٌ :

فَعْلُ مَجْهُولٍ : يَتَّخِذُ ، نَابٌ فَاعِلٌ : الْمِسْكِ .

١٢. د) اسْمُ التَّفْضِيلِ وَاسْمُ الْمُبَالَغَةِ وَاسْمُ الْمَكَانِ :

٢ - عَالِمٌ يُنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ .

اسْمُ التَّفْضِيلِ .

١ - عَادَ الْكَذَابُ مِنَ الْمُلَعَّبِ .

اسْمُ الْمَكَانِ اسْمُ الْمُبَالَغَةِ .

١٣. هـ) اسْمُ الْفَاعِلِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ :

٢ - يَبْلُغُ الصَّادِقُ آمَالَهُ .

اسْمُ فَاعِلِ .

١ - الْبَيْتُ مُخَرَّبٌ بِالرِّيَاحِ الشَّدِيدَةِ .

اسْمُ مَفْعُولِ .

١٤. اقْرَأُ النَّصَّ التَّالِيَ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْنَلَةِ :

إِنْ تَبَادَلَ الْمُفَرَّدَاتِ بَيْنَ الْلُّغَاتِ فِي الْعَالَمِ يَجْعَلُهَا غَنِيًّا فِي الْأَسْلُوبِ وَالْبَيَانِ وَأَمَّا بَعْدَ ظُهُورِ الإِسْلَامِ فَقَدْ ازْدَادَتِ الْمُفَرَّدَاتُ الْعَرَبِيَّةُ فِي الْلُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ بِسَبِّ الْعَالِمِ الْدِينِيِّ . فَقَدْ أَلْفَ الدَّكْتُورُ الْتُونِجِيُّ كِتَابًا "مُعْجمُ الْمُعَربَاتِ الْفَارِسِيَّةِ فِي الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ" .

أَلْفٌ) فِيمَ يُعْنِي تَبَادُلُ الْمُفَرَّدَاتِ الْلُّغَاتِ ؟ فِي الْأَسْلُوبِ وَالْبَيَانِ .

ب) مَنْ هُوَ مُؤْلِفُ الْكِتَابِ الْمُذَكُورِ فِي النَّصِّ ؟ الدَّكْتُورُ الْتُونِجِيُّ .

ج) لِمَذَادَتِ تَلَكَ الْمُفَرَّدَاتِ ؟ بِسَبِّ الْعَالِمِ الْدِينِيِّ .

د) مَتَى ازْدَادَتِ الْمُفَرَّدَاتُ الْمُعَرَّبَةَ ؟ بَعْدَ ظُهُورِ الإِسْلَامِ .

١٥. أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِ إِجَابَةً كَامِلَةً : - بِمَ تَجِئِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟ أَجِيءُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالسِّيَارَةِ (يَا الْحَافَلَةِ يَا هَرُوسِيَّلِهِ يَا دِيَگَرِ) .

١٦. انتَخِبِ الْجَوابَ الصَّحِيحَ :

أَسَافِر

أَنْ أَسَافِر

إِنْ أَسَافِر

نَزُول

إِنْزَل

نَزَّل

ب) الْأَمْرُ مِنْ "تَنْزِيلٍ" :